

**SUPREME COURT
OF VICTORIA**

維多利亞州最高法庭

A guide to representing yourself

Attending court – the day of your hearing

無律師代表訴訟人指南

出庭 - 庭審當天

目錄

聆訊當天.....	3
通過安檢.....	3
當您到達法庭時.....	3
聆訊期間.....	3
離開法庭.....	4
更多信息.....	4
Trial Division（庭審類別）.....	4
Court of Appeal proceedings（上訴院案件）.....	4

聆訊當天

您的聆訊日已經到來。在離家之前，檢查您是否持有所需的一切。

把聆訊期間您打算依賴的所有文件帶在身上，整齊地排列在文件夾中并清楚標明。如果您在聆訊期間提及文件，法官會希望您說明文件的名稱以及您所指的頁碼和段落編號。帶上書寫工具，例如筆和記事本、平板電腦或手提電腦。

檢查法院大樓的地址。州最高法院網站上的每日上庭清單上會列有審理您案件的法庭編號和審理法官的姓名。該清單在您庭審前一個工作日的下午 3 點 15 分更新。

檢查您的交通（公交或停車場）、托兒和工作安排，并為如果上庭時間超出預期制定相應的計劃。

確保您有充裕的時間趕到法院。法庭要求訴訟各方出席法院安排的任何聆訊。如果您因任何重大原因無法出席，例如您有緊急醫療狀況，請立即聯繫法院。**如果您未能出席聆訊，法庭可能會在您缺席的情況下考慮此案，駁回您的訴求或作出對您不利的庭令。**

通過安檢

在您進入任何法院大樓之前，保安人員將對您和您的行李進行檢查。確保您留出足夠的時間。有時需要排隊，尤其是在上午 9 點至 10 點 30 分和下午 1 點 30 分至 2 點 30 分的高峰時段。

將任何尖銳或有潛在危險的物品留在家中，如指甲銼、剪刀、玻璃瓶和罐頭。自行車頭盔和酒精也不允許帶入法庭。這些物品通常會被沒收，直至您離開法院。

您通過安檢後，請按照標志或詢問後前往您的法庭。

當您到達法庭時

當您到達法庭時，向法庭工作人員報到，他們將告訴應坐的位置。您通常坐在法庭前部的律師桌前。

如果朋友或家人出席您的聆訊，他們必須坐在公眾坐席。這通常是在法庭的後部。在訴訟進行期間，朋友或家人不得與法官交談或代表您提問（除非法官允許）。

關閉手機或將其靜音。

等候您的案件被提堂 - 您的案子可能是當天法庭聆訊的幾個案件之一。當輪到您時，法庭工作人員會傳喚您的案件。

聆訊期間

當法官進入法庭時起立。

如果您是申請人/原告，您需要先向法官陳述您的案件。當輪到您發言時，法官會告訴您。

當法官跟您講話或邀請您發言時，您必須起立，否則安靜地坐著。

請稱法官為“Your Honour”（即尊敬的法官），或者如果有多名法官稱呼他們為“Your Honours”（即尊敬的各位法官）。

發言時做到簡明、有禮、尊重和自信。

邏輯而簡單地陳述您的觀點。法官會要求對方回復您的意見。當對方發言時您應該返回您的座位上。每當法官對您說話或您回答法官問題時，都要再次起立。

在聆訊期間，您不能直接與另一方交談，而必須向法官提出任何意見或問題。聽清法官問您的問題，并仔細清晰地回答。如果您不理解某些內容或沒有聽到問題，請禮貌地請求法官重複或換個說法發問。

在聆訊即將結束時，法官會告知您他們的決定，或者他們是否會以後再作出決定。

如果您因任何理由需要在法官在場的情況下離開法庭，在法庭門口即將出去前請向法官鞠躬。

離開法庭

如果您的案件過後沒有其他案子，法官將起立，法庭將進入休庭狀況。然後您就可以離開法庭。

如果您的案件過後還有其他案件，您可以在庭審結束時離開法庭，走到法庭後方向法官鞠躬，然後悄然從法庭門口出去。

更多信息

要獲得更多信息，請瀏覽州最高院網站 www.supremecourt.vic.gov.au。在主頁上單擊“Representing yourself”（沒有自我代表訴訟人）。您將可從這裏瞭解專門為自我代表訴訟人士設計的指南、視頻和資源。您還可從中找到提供免費或低收費法律援助的組織的鏈接。

Trial Division（庭審類別）

州最高院有一名 Self-represented Litigant Coordinator（自我代表訴訟人協調員），專門幫助那些沒有律師的庭審類別訴訟人。您可以與協調員預約時間，以討論法庭程序并檢查您是否擁有正確的文件。協調員不得提供法律意見。

與自我代表訴訟人協調員約見的地址

主注冊處：Principal Registry, Level 2, 436 Lonsdale Street, Melbourne VIC 3000

周一至周五上午9:30至下午4:00，公眾假期關閉

電話: 03 9603 9300（普通查詢）電話：03 9603 9240（自我代表訴訟人協調員）

自我代表訴訟人協調員的電子郵件：unrepresented@supcourt.vic.gov.au

Court of Appeal proceedings（上訴院案件）

親自提交文件和支付法庭費用的地址

上訴庭注冊處: Court of Appeal Registry, Level 1, 436 Lonsdale Street, Melbourne VIC 3000

周一至周五上午 9:30 至下午 4:00，公眾假期關閉

電話:03 9603 9100 (普通查詢)

電郵: coaregistry@supcourt.vic.gov.au